

السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

أرفق لكم التعميم رقم (١) لعام ٢٠١٩م ، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل ، بشأن تطبيق قرارات المنظمة البحرية الدولية (IMO) للجنة حماية البيئة البحرية لتطلبات الاتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماربول (٧٨/٧٣) وتعديلاتها والموضحة في الجداول المرفقة ضمن التعميم والتي يمكن الحصول عليها من خلال الرابط الالكتروني المشار إليه في التعميم .

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق القرارات على جميع السفن القادمة للموانئ .

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه .

مع أطيب تحياتي ،،،

نائب الرئيس
للتشريعات والتراخيص

عبدالرحمن بن عبدالله الغامدي

بسم الله الرحمن الرحيم

MAWANI موانئ
الهيئة العامة للاتصالات الإدارية - الجهاز

رقم الصادر: ٥٢٤/٧٠/٣١/١

تاريخه: ١٤٤١/١/٦

المرفقات: (٥) لفة

IAWANI

S.A. PORTS AUTHORITY



موانئ

الهيئة العامة للموانئ

السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

أرفق لكم التعميم رقم (١) لعام ٢٠١٩ م ، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل ، بشأن تطبيق قرارات المنظمة البحرية الدولية (IMO) للجنة حماية البيئة البحرية لمتطلبات الاتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماربول (٧٨/٧٣) وتعديلاتها والموضحة في الجداول المرفقة ضمن التعميم والتي يمكن الحصول عليها من خلال الرابط الإلكتروني المشار إليه في التعميم .

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق القرارات على جميع السفن القادمة للموانئ .

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه .

نائب الرئيس
للتشريعات والتراخيص

عبد الرحمن بن عبدالله الغامدي

مع أطيب تحياتي ،،،
عبد الرحمن الغامدي

• صورة لسعادة نائب الرئيس للأعمال التجارية

• صورة لأصحاب السعادة/مدراء عموم الموانئ- لاستكمال اللازم كلا فيما يخصه

• صورة للصادر

CSP-19-001
1 January 2019



قطاع النقل البحري
MARITIME TRANSPORT SECTOR

Circular No. (1) 2019

تعميم رقم (1) لسنة 2019

Related to Implementation and Enforcement of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments

بشأن تطبيق وتنفيذ الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريبول 73/78 وتعديلاتها

To: Saudi Ports Authority (Vice President of Legislation and Licenses Administration).
To: General Authority for Meteorology and Environmental Protection (Vice President of General Administration of the Marine Environment and Coastal Areas).
To: Economic Cities Authority (Vice-Secretary General of Ports)
To: American Bureau of Shipping (ABS).
To: Lloyd's Register of Shipping (Lloyd's).
To: Det Norske Veritas of Shipping (DNV-GL).
To: Bureau Veritas of Shipping (BV).
To: Registro Italiano Navale of Shipping (RINA).
To: Nippon Kaiji Kyokai of Shipping (NKK).
To: All shipping companies in KSA.
To: Whom it may concern.

إلى: الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس لإدارة التشريعات والتراخيص).
إلى: الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة (نائب الرئيس للإدارة العامة للبيئة البحرية والمناطق الساحلية).
إلى: هيئة المدن الاقتصادية (نائب الأمين العام للموانئ).
إلى: هيئة التصنيف الأمريكية .
إلى: هيئة التصنيف البريطانية .
إلى: هيئة التصنيف النرويجية الألمانية .
إلى: هيئة التصنيف الفرنسية .
إلى: هيئة التصنيف الإيطالية .
إلى: هيئة التصنيف اليابانية .
إلى: جميع شركات النقل البحري في المملكة العربية السعودية.
إلى: من يهمه الأمر .

The Public Transport Authority (PTA), as the Maritime Transport Sector of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), within the framework of Implementation and Enforcement of IMO International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments , PTA Re-emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolutions issued by the International Maritime Organization IMO which entered into force in 2015-2016, therefore all concerned entities authorities mentioned above shall strictly abide to implement and enforce the Marine Environment Protection Committee Resolutions set out in the attached tables with dates of entry into force, which have been published in the following link:

إن هيئة النقل العام ، ممثلة في قطاع النقل البحري في المملكة العربية السعودية ، وفي إطار تطبيق متطلبات الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريبول 78/73 وتعديلاتها ، وعليه فإن الهيئة تعيد التأكيد على ضرورة تطبيق واناذ القرارات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية التي دخلت حيز النفاذ عام 2015-2016 ، وبالتالي فإنه يجب على جميع الجهات المذكورة اعلاء الالتزام بالعمل على تطبيق واناذ القرارات الصادرة عن لجنة حماية البيئة البحرية المبينة في الجداول المرفقة والموضحة بها تواريخ دخولها حيز التنفيذ والتي تم نشرها على الرابط التالي:

<https://cutt.us/MEPC15>

Ship management companies, operators, ship-owners inspectors, and staff of various competent authorities and departments responsible for the implementation and enforcement of the Convention requirements shall submit a

وعلى شركات إدارة السفن ومشغليها وربابنة السفن وهيئات التصنيف وموظفي مختلف السلطات والإدارات المختصة المسؤولة على تطبيق وتنفيذ متطلبات الإتفاقية، وذلك بتقديم نسخة الى هيئة النقل العام عن اية إجراءات أو تعليمات

CSP-19-001
1 January 2019



copy to the PTA on any procedures, instructions, resolutions, and any document furnished to comply with the Convention requirements, amendments and any guidelines issued by the International Maritime Organization and the Marine Environment Protection Committee.

او قرارات واي وثيقة تصدر عنها للامتثال لمتطلبات وتعديلات الإتفاقية واية خطوط توجيهية صادرة عن المنظمة البحرية الدولية و لجنة حماية البيئة البحرية.

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري
Vice President of Maritime Transport Sector
فريد بن عبدالله القحطاني
Fareed Abdullah Alkahtani



IMO Requirements Related to MARPOL Entered into Force in 2015-2016

Sr. NO	Convention/ Regulation	Resolution	Remarks	Entry into Force
1	MARPOL/ RO Code	MEPC.237(65)	Code for recognized organizations (RO CODE)	1 January 2015
2	MARPOL/ Annex I, II	MEPC.238(65)	Amendments to the Annex of the protocol of 1978 relating to the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973 (Amendments to MARPOL Annexes I and II to make the RO Code mandatory)	1 January 2015
3	MARPOL/ 2008 NO _x Technical Code	MEPC.251(66)	Amendments to the Annex of the protocol of 1997 to amend the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973, as modified by the protocol of 1978 relating thereto (Amendments to regulations 2, 13, 19, 20 and 21 and the Supplement to the IAPP Certificate under MARPOL Annex VI and certification of dual-fuel engines under the NO _x Technical Code 2008)	1 March 2015
4	MARPOL/ Annex I, II, III, IV, V	MEPC.246(66)	Amendments to the Annex of the protocol of 1978 relating to the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973 (Amendments to MARPOL Annexes I, II, III, IV and V to make the use of the III Code mandatory) (Amendments to MARPOL Annexes I and II to make the RO Code mandatory)	1 January 2016
5	MARPOL/ Annex VI	MEPC.247(66)	Amendments to the Annex of the protocol of 1978 relating to the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973 (To make the use of the III Code mandatory)	1 January 2016

6	MARPOL/ Annex I	MEPC.248(66)	Amendments to the Annex of the protocol of 1978 relating to the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973 (Amendments to MARPOL Annex I on mandatory carriage requirements for a stability instrument)	1 January 2016
7	MARPOL/ BCH CODE	MEPC.249(66)	Amendments to the Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (BCH CODE)	1 January 2016
8	MARPOL/ IBC CODE	MEPC.250(66)	Amendments to the International code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (IBC CODE) (General, Ship survival capability and location of cargo tanks, Cargo tank venting and gas-freeing arrangements, Environmental control, Fire protection and fire extinction, Special requirements, Summary of minimum requirements, and Form of Certificate of Fitness)	1 January 2016
9	MARPOL/ Annex VI	MEPC.254(67)	2014 Guidelines on survey and certification of the energy efficiency design index (EEDI)	
10	MARPOL/ Annex I, Regulation 43	MEPC.256(67)	Amendments to the Annex of the protocol of 1978 relating to the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973 Amendment to MARPOL (Amendment to regulation 43)	1 March 2016
11	MARPOL/ Annex III	MEPC.257(67)	Amendments to the Annex of the protocol of 1978 relating to the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973 (Amendment to the appendix on criteria for the identification of harmful substances in packaged form)	1 March 2016

12	MARPOL/ Annex VI	MEPC.258(67)	Amendments to the Annex of the protocol of 1997 to amend the International convention for the prevention of pollution from ships, 1973, as modified by the protocol of 1978 relating thereto (Amendments to regulations 2 and 13 and the Supplement to the IAPP Certificate)	1 March 2016
----	------------------	--------------	--	--------------